

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ЗАТВЕРДЖЕНО

вченою радою Київського національного
лінгвістичного університету
«22» травня 2023 р. протокол № 17

Голова вченої ради



Роман ВАСЬКО

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація
(новогрецька мова і друга іноземна мова)

Рівень вищої освіти	<u>другий (магістерський)</u>
Ступінь вищої освіти	<u>Магістр</u>
Галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u>
Спеціальність	<u>035 Філологія</u>
Спеціалізація	<u>035.081 Новогрецька мова і література</u> <u>(переклад включно)</u>
Кваліфікація	<u>магістр філології за спеціалізацією</u> <u>035.081 Новогрецька мова і література</u> <u>(переклад включно)</u>

Київ 2023

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Перший етап – створення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми

Доцент кафедри романської і новогрецької філології та перекладу


_____ Любченко Т. В.
(підпис)

2. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 9 від «24» січня 2020р.

Завідувач кафедри


_____ Філоненко Н. Г.
(підпис)

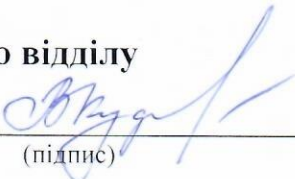
3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол № 6 від «6» лютого 2020р.

Голова вченої ради


_____ Рогоза О. Б.
(підпис)

3. Начальник навчально-методичного відділу


_____ Кудіна В. В.
(підпис)

«23» червня 2020 р.

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 19 від «25» червня 2020 р.

Голова вченої ради Університету


_____ Васьюк Р. В.
(підпис)

Другий етап – оновлення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми

Доцент кафедри романської і новогрецької філології та перекладу


_____ Любченко Т. В.
(підпис)

2. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 11 від «23» березня 2021р.

Завідувач кафедри


_____ Філоненко Н. Г.
(підпис)

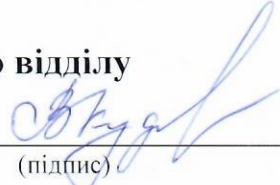
3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол № 7 від «24» березня 2021р.

Голова вченої ради


_____ Рогоза О. Б.
(підпис)

3. Начальник навчально-методичного відділу



_____ Кудіна В. В.
(підпис)

«05» квітня 2021 р.

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 18 від «05» квітня 2021 р.

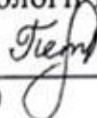
Голова вченої ради Університету


_____ Васько Р. В.
(підпис)

Третій етап – оновлення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми


Доцент кафедри романської і новогрецької філології та перекладу


_____ Галина ПЕТРОВА
(підпис)

2. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 11 від 29 березня 2022 р.

Завідувач кафедри


_____ Наталія ФІЛОНЕНКО
(підпис)

3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

Протокол № 8 від 4 квітня 2022 р.

Голова вченої ради


_____ Ольга РОГОЗА
(підпис)

3. Начальник навчально-методичного відділу


4 квітня 2022 р.


_____ Валерія КУДІНА
(підпис)

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 17 від 26 квітня 2022 р.

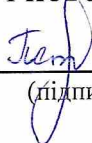
Голова вченої ради Університету


_____ Роман ВАСЬКО
(підпис)

Четвертий етап – оновлення освітньо-професійної програми

1. Гарант освітньо-професійної програми


Старший викладач кафедри романської і новогрецької філології та перекладу


_____ Галина ПЕТРОВА
(підпис)

2. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу

Протокол № 12 від 17 травня 2023 р.

Завідувач кафедри


_____ Наталія ФІЛОНЕНКО
(підпис)

3. Вчена рада факультету романської філології і перекладу

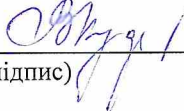
Протокол № 9 від 19 травня 2023 р.

Голова вченої ради


_____ Катерина ЄСИПОВИЧ

3. Начальник навчально-методичного відділу

19 травня 2023 р.


_____ Валерія КУДІНА
(підпис)

5. Вчена рада Київського національного лінгвістичного університету

Протокол № 17 від 22 травня 2023 р.

Голова вченої ради Університету


_____ Роман ВАСЬКО

ІНФОРМАЦІЯ ПРО АПРОБАЦІЮ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

Зовнішня рецензія:

РЕЦЕНЗІЯ на освітньо-професійну програму Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно) у Київському національному лінгвістичному університеті доктора філологічних наук, професора, завідувача кафедри завідувача кафедри романської філології Волинського національного університету імені Лесі Українки Ольги СТАНІСЛАВ.

Внутрішня рецензія:

РЕЦЕНЗІЯ на освітньо-професійну програму Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно) у Київському національному лінгвістичному університеті доктора філологічних наук, професора, професора кафедри іспанської та французької філології Київського національного лінгвістичного університету Олени КАГАНОВСЬКОЇ.

Відгуки стейкхолдерів:

ВІДГУК про освітньо-професійну програму Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно) у Київському національному лінгвістичному університеті від кандидата філологічних наук, доцента, завідувача кафедри французької та іспанської мов Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет» Надії ПОТРЕБИ.

ВІДГУК про освітньо-професійну програму Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно) у Київському національному лінгвістичному університеті голови Центру громадської законотворчості Ігоря МАМОНТОВА.

ВІДГУК на освітньо-професійну програму Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно) у Київському національному лінгвістичному університеті Першого віцепрезидента Торгово-промислової палати України Михайла НЕПРАНА.

ПЕРЕДМОВА

Розроблено проектною групою у складі:

Прізвище, ім'я, по батькові керівника та членів проектною групи	Найменування посади (для сумісників – місце основної роботи, найменування посади)	Найменування закладу, який закінчив науково-педагогічний працівник (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Стаж науково-педагогічної та / або наукової роботи	Інформація про наукову діяльність за останні 5 років (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації за останні 5 років науково-педагогічного працівника (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
Члени проектною групи						
Керівник проектною групи (гарант ОП) Петрова Галина Леонідівна	Старший викладач кафедри романської і новогрецької філології та перекладу	Маріупольський державний університет, 2012 р.; спеціальність: Мова та література (новогрецька); кваліфікація: магістр філології, викладач новогрецької мови та літератури, англійської мови	Кандидат філологічних наук, спеціальність: 10.02.15 – загальне мовознавство. Тема дисертації: "Національно-культурна специфіка мовної свідомості носіїв української, англійської та новогрецької мов (на матеріалі рекламного дискурсу продуктів харчування)".	10 років	В Київському національному лінгвістичному університеті працює з 2012 року. Загалом опубліковано понад 27 наукових і науково-методичних праць, в тому числі 8 наукових публікацій у провідних фахових виданнях України, зокрема: 1. Петрова, Г. Л. (2017). Зіставний психолінгвістичний аналіз назв продуктів харчування в українській та новогрецькій мовах (на матеріалі асоціативних полів слів-стимулів АПЕЛЬСИН / ПОРТОКАЛІ). <i>Проблеми семантики слова, речення та тексту</i> , 38, 151-155. 2. Petrova, G. L. (2017). Features of syntagmatic associations for stimuli-names of food products in Ukrainian and Modern Greek languages. <i>East European Journal of Psycholinguistics</i> , 4 (1), 150-164. 3. Ethno-cultural study of linguistic consciousness peculiarities. <i>Online 12th ISAPL International Congress. New perspectives in psycholinguistic research: language, culture, technologies</i> . June 3-5,	1. Лабораторія лінгвістики та освіти кафедри грецької філології Фракийського університету Демокріта, участь у навчальному семінарі (10 год.) 25-28 жовтня 2021 р. Сертифікат учасника. 2. ГО "Платформа ОСВІТИ", навчання за програмою підвищення кваліфікації "Створення середовища продуктивного навчання. Мотивація колективу" (0,5 кредиту, 15 годин) з "28" лютого 2021 р. по "01" березня 2021 р. (сертифікат №159434994862). 3. ГО "Фонд підтримки інформаційного забезпечення студентів",

					<p>2021. International society of Applied psycholinguistics, 2021. 238-239.</p> <p>4. Ιδιαιτερότητες της μετάφρασης ιαφημιστικών κειμένων. 7η Συνάντηση ελληνοφώνων μεταφρασεολόγων. Τεύχος περιλήψεων, 27-29 Μαΐου 2021. Θεσσαλονίκη: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 2021. 58-61</p> <p>Взяла участь у <i>двадцяти</i> одній міжнародній конференції, <i>одній</i> Українсько-російській школі-конференції молодих учених, <i>одному</i> Міжнародному науково-практичному семінарі, <i>одному</i> Міжнародному симпозіумі з психолінгвістики та теорії комунікації. Керівництво курсовими роботами та кваліфікаційними роботами магістрів.</p>	<p>навчання за програмою підвищення кваліфікації “Онлайн інструменти Canva, Prezi, Learning Apps, Kahoot, Mural, Padlet, Quizizz, Gamilab для організації дистанційного навчання” (0,5 кредиту , 15 годин) з “13” березня 2021 р. по “14” березня 2021 р. (сертифікат №1710101682128 від 15.03.2021).</p> <p>4.</p>
Члени проєктної групи						
1. Романенко Ольга Петрівна	викладач кафедри романської і новогрецької філології та перекладу	Київський славістичний університет 2004 р. Спеціаліст з новогрецької мови та літератури	-	7 р.	<p>Публікації у фахових виданнях України:</p> <p>1. Комбінаторний потенціал демінутивів. <i>Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка</i>. Дрогобич: Видавничий дім "Гельветика". 2019. Вип. 26. Том 2. С. 93–99.</p> <p>2. Когнітивні механізми комбінаторики демінутивів. <i>Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО КНЛУ. Філологія. Педагогіка. Психологія</i>. 2020. Випуск 39. С. 82–89. Когнітивна інтеграція демінутивів. <i>Вісник Запорізького національного університету. Філологічні науки</i>. Запоріжжя : 2020. № 2. С. 120 – 126.</p>	Аспірантура КНЛУ з 2018р по 2022 р.
2. Нагорна Світлана Сергіївна	доцент кафедри англійської філології	Київський державний лінгвістичний університет	Кандидат філологічних наук	25 р.	1. Статистичний розподіл дієслів у трьох підмовах наукового стилю// <i>Мова і культура</i> . – К.: Видавничий дім Дмитра	1. Сертифікат навчання за програмою підвищення кваліфікації «Виклики художнього

		<p>Спеціальність “Іноземні мови (дві мови)”</p> <p>Кваліфікація Вчитель англійської та німецької мов (диплом ЛП № 001012 від 23 червня 1995 р)</p>	<p>Спеціальність 10.02.04 – германські мови</p> <p>Тема дисертації “Стилеметричні характеристики дієслова у сучасних англомовних наукових текстах” (диплом ДК №034628 від 30 червня 2004 р) атестат доцента кафедри германських і романських мов 12ДЦ №029297 від 23 грудня 2011р.</p>		<p>Бураго, 2019. – Вип.22. – Т.2 (197). – С. 256-263</p> <p>2. Емфатична конструкція з дієсловом do у наукових текстах // Матеріали XXXV Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації»: Зб. наук. праць. – Переяслав-Хмельницький, 2018. – Вип. 35. – С.480-482</p> <p>3. Статистичні та семантичні особливості англійського дієслова у підмовах наукового стилю// Матеріали XXX Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції «Вітчизняна наука на зламі епох: проблеми та перспективи розвитку»: Зб. наук. праць. – Переяслав-Хмельницький, 2017. – Вип. 30. –С.259-261</p> <p>4. Нагорна С.С., Зіневич В.В. (2019) Exam Maximizer. Навчальний посібник для підготовки студентів п'ятого курсу до складання державного іспиту з англійської мови як другої іноземної. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2019. –151 с.</p>	<p>перекладу: лінгвістика, прагматика, методика» (3 кредити, 90 годин) 19 березня-31 травня 2018р., КНЛУ</p>
<p>3. Кирилова Таміла Анатоліївна</p>	<p>Доцент кафедри теорії та історії світової літератури імені професора В.І. Фесенко</p>	<p>Київський національний лінгвістичний університет</p> <p>Спеціальність Мова та література (німецька, англійська, іспанська)”, кваліфікація магістра філології, викладача німецької, англійської та</p>	<p>Кандидат філологічних наук, 10.01.04 – література зарубіжних країн</p> <p>Диплом ДК № 022212 від 26 червня 2014 р., ВАК України</p>	<p>17 р.</p>	<p>Публікації у фахових виданнях України:</p> <p>1.Кирилова Т. А. Моделі національної історії у романістиці німецьких письменниць 1990-2000 рр. / Таміла Кирилова // Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. – Серія: Філологічні науки, Scientific Herald of National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine. Series: Philological Sciences/Редкол.: С. М. Ніколаєнко, (відп. ред) та ін. – Київ: Міленіум, 2017. – Вип. 263. – С. 141 – 148 (0,5 др.арк.) «Науковий вісник Національного університету біоресурсів і</p>	<p>1. Складання іспиту з німецької мови на отримання сертифікату С1. 17 лютого 2017 (Гете-Інститут, Київ).</p> <p>2. Участь у німецькому семінарі з фонетики 24.06.2019 – 25.06.2019 «Ось як звучить німецька! Методи «жвавої» фонетики викладання німецької мови».</p> <p>Марсель Хіндерер, дипл. педагог, доцент кафедри</p>

		<p>іспанської мов і літератури. КВ № 25584752 від 18 червня 2004 року</p>		<p>природокористування України. Серія: Філологічні науки» входить до наукометричних баз Index Copernicus, Science Index (PIHC); Academic Resource Index. ResearchBib; BASE; Polska Bibliografia Naukowa; Google Scholar; Electronic Journals Library; Journal Index.net, Elektronische Zeitschriftenbibliothek (EZB); Bibliothekssystem Universität Hamburg; Saarländische Universitäts- und Landesbibliothek; Universitätsbibliothek Leipzig; Wissenschaftskolleg zu Berlin; ZBMED – Leibniz Information Centre for Life Sciences; LIVIVO; Staats- und Universitätsbibliothek Dresden (SLUB); Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung (WZB). Має імпакт-фактор в Index Copernicus. Серійний номер електронного видання в міжнародному центрі, Париж, Франція: ISSN 2410-9401; та серійний номер друкованого видання: ISSN 2413-5305). Фахове видання із філологічних наук.</p> <p>2.Кирилова Т. Трансформація образу клоуна в романі Генріха Белля «Очима клоуна» / Таміла Кирилова // Сучасні літературознавчі студії. Літературні виміри видовищних форм культури – Випуск № 14. Збірник наукових праць. – К.: Видавничий центр КНЛУ, 2017. – С. 207 – 217 (0,5 др. арк.)</p> <p>3.Кирилова Т. Симптоматичність колоніального минулого Німеччини в романі К. Крахта «Імперія»/ Таміла Кирилова // Сучасні літературознавчі студії. У парадигмі наукового пошуку В. І. Фесенко. – Випуск № 15. Збірник наукових праць. – К.: ТАЛКОМ, 2018. – С. 86-90 (0,5 др. арк.).</p>	<p>дикторської майстерності у Вищій педагогічній школі Фрайбурга. Сертифікат виданий 25.06.2019</p>
--	--	---	--	---	---

				<p>4.Кирилова Т. Corpus fictum (imaginatum) та фізіологічне тіло в романі Моніки Марон «Штіле Цайле шість» (1991) / Таміла Кирилова // Сучасні літературознавчі студії. – Випуск № 16. Збірник наукових праць. – К.: Видавничий центр КНЛУ, 2019. – С. 92-96 (0,5 др. арк.). Індекс Копернікус https://journals.indexcopernicus.com/search/journal/issue?issueId=all&journalId=48976</p> <p>5.Кирилова Т. Імагінативний простір суду в романі Фрідріха Крістіана Деліуса «Мій рік у статусі вбивці (2006)» / Таміла Кирилова // Сучасні літературознавчі студії. – Випуск № 17. Збірник наукових праць. Географія, переміщення та ідентичності в художньому дискурсі. – К.: Видавничий центр КНЛУ, 2020. – С. 41-46. Індекс Копернікус https://journals.indexcopernicus.com/search/journal/issue?issueId=all&journalId=48976</p>	
--	--	--	--	--	--

При розробленні проєкту Програми враховані вимоги:

- 1) Стандарту вищої освіти України, другий (магістерський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, затвердженого і введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871;
 - 2) Положення про порядок розроблення, затвердження, моніторингу, перегляду і закриття освітніх програм у Київському національному лінгвістичному університеті (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти; денна і заочна форми здобуття освіти). Уведено в дію ухвалою вченої ради Київського національного лінгвістичного університету 27 березня 2023 р., наказ № 124-о.
 - 3) рекомендацій стейкхолдерів, а саме:
 - Потреби Надії, кандидата філологічних наук, доцента, завідувача кафедри французької та іспанської мов Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»;
 - Мамонтова Ігоря, голови Центру громадської законотворчості;
 - Непрана Михайла, першого віцепрезидента Торгово-промислової палати України.
- Рекомендації і відгуки стейкхолдерів розміщені на офіційному веб-сайті факультету романської філології і перекладу

1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Загальна інформація	
Повна назва закладу освіти і факультету	Київський національний лінгвістичний університет. Факультет романської філології і перекладу. Кафедра романської і новогрецької філології та перекладу
Рівень освіти	Другий (магістерський) рівень
Ступінь освіти.	Магістр
Офіційна назва освітньо-професійної програми	Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова) Modern Linguistic and Translation Studies and cross-cultural communication (Spanish and second foreign language)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно)
Обмеження щодо форм здобуття освіти	Немає обмежень щодо форм здобуття освіти
Освітня кваліфікація	Магістр філології за спеціалізацією 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно)
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти: магістр Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно) Освітньо-професійна програма: Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)
Тип диплому та обсяг освітньо-професійної програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію Серія НД №1196480 Рішення акредитаційної комісії від 27 грудня 2013 р. протокол № 108 (наказ МОН України від 08.01.2014 № 1-а). Термін дії сертифіката до 1 липня 2024 р.
Цикл / рівень програми	QF-EHEA – другий цикл; EQF-LLL – 7 рівень; НРК – 7 рівень
Передумови	Наявність першого (бакалаврського) рівня, 6 рівня НРК або освітньо-кваліфікаційного рівня «спеціаліст».
Мови викладання	Українська, новогрецька, англійська

Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньо-професійної програми	https://www.knlu.edu.ua/osvita/osvitno-profesiini-prohramy.html
Опис предметної області	<p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p><i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><i>Теоретичний зміст</i> предметної галузі становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Орієнтація освітньо-професійної програми	<p>Освітньо-професійна. Інтеграція теоретичної (фахової підготовки в галузі новогрецької філології, перекладознавства, літературознавства та методики викладання новогрецької й другої іноземної мов) з науковою діяльністю. Програма орієнтує на актуальні спеціальності, у рамках яких можлива подальша наукова та професійна кар'єра.</p> <p>Програма є багатовимірною й модульною за своєю структурою та організацією; сприяє мобільності студентів та їх конкурентоспроможності на ринку праці.</p>
Основний фокус освітньо-професійної програми спеціалізації та	<p>Здобуття вищої освіти в галузі Гуманітарні науки спеціальності Філологія. Акцент на формування здатності здійснювати інноваційну діяльність і проводити дослідження у галузі новогрецької філології, перекладознавства, літературознавства.</p> <p><i>Ключові слова:</i> лінгвістика тексту, культурно специфічні комунікативні стратегії і тактики, іншокультурна аудиторія / контекст, теорія і практика перекладу,</p>

	семіотика (знакові системи, культурні коди, знаки), інтерпретація тексту.
2. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України: Класифікатор професій (ДК 003:2010): 2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів. 2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі. 24316 Перекладач. 2310 Викладачі закладів вищої освіти. 2310. 2 Інші викладачі закладів вищої освіти. International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08): 2444 (ISCO-88) Translator, 2643 (ISCO-08) Translator, 2310 University and Higher Education Teachers.
Академічні права випускників	Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
3. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<p>Стиль навчання – синергетичний, що дозволяє студентові обирати дисципліни та організовувати власне навчання під керівництвом викладача. Програмою підготовки передбачено теоретичне та практичне навчання, самостійна робота, яка складає 55 % навчального навантаження студента. Головні підходи до викладання – студенто-центрований, що передбачає демократичні засади викладання, зокрема особистісно-орієнтований, діяльнісний, творчий підходи.</p> <p>За домінуючими методами та способами навчання: пасивні (пояснювально-ілюстративні); активні (проблемні, ігрові, інтерактивні, саморозвиваючі).</p> <p>За організаційними формами: колективне та інтегративне навчання.</p> <p>За орієнтацією педагогічної взаємодії: позиційне та контекстне навчання, технологія співпраці.</p> <p>За видами навчальної діяльності: лекції; семінари; практичні заняття; самостійна робота; критичне та аналітичне домашнє читання; здійснення індивідуальної навчально-дослідної діяльності на основі підручників, інтернет-джерел та конспектів; індивідуальні та групові консультації із викладачами; дистанційна освіта з опорою на електронні навчальні курси із фахових дисциплін; студентська проектна діяльність; участь у дискусійних клубах, діяльність у мовних центрах; консультації із викладачами під час написання магістерської роботи.</p>
Оцінювання	Контроль результатів навчання студента здійснюється у формі поточного, рубіжного, модульного та підсумкового семестрового контролю (заліку, іспиту) та атестації.

	<p>Оцінювання на іспиті / заліку здійснюється за національною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЄКТС. Рейтинг вираховується в рейтингових балах, а підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за національною 4-бальною шкалою та за шкалою ЄКТС.</p> <p>Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом модуля з кожної дисципліни оцінюються аудиторна, самостійна робота та інші види навчальної діяльності студента.</p> <p>Поточний контроль проводиться на кожному семінарському, практичному занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки здобувачів вищої освіти із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на семінарських заняттях і набутих практичних навичок під час виконання завдань практичних робіт.</p> <p>Бали, отримані здобувачами вищої освіти за результатами контролю з дисципліни, викладач занотовує в Журнал обліку роботи викладача і оголошує на кожному практичному (семінарському) занятті.</p> <p>Підсумковий модульний контроль проводиться з метою визначення стану успішності здобувачів вищої освіти за період теоретичного навчання в межах годин, відведених на практичні (семінарські) заняття.</p> <p>Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти за певним освітнім ступенем або на окремих його завершених етапах.</p> <p>Підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувача вищої освіти.</p> <p>Підсумковий семестровий контроль – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр, що здійснюється в університеті у формі заліку та іспиту. Захист звітів з педагогічної та науково-асистентської практики з першої іноземної мови, педагогічної практики з другої іноземної мови, перекладацької практики з першої та другої іноземних мов відбувається у формі заліку.</p> <p>Атестація передбачає: публічний захист кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики / перекладознавства.</p>
<p>4. Обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти</p>	
<p>1.</p>	<p>Обсяг освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)» становить <u>90</u> кредитів ЄКТС.</p>

2.	73,3 % обсягу освітньо-професійної програми спрямовано на забезпечення загальних і спеціальних (фахових) компетентностей
5. Перелік компетентностей випускника	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК 1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 2 Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 4 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 5 Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 6 Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 7 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 8 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 9 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК 10 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК 11 Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК 12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>ЗК 13 Здатність цінувати й поважати різноманітність і мультикультурність світу, керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу, співробітництва.</p>
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК)	<p>ФК 1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>ФК 2 Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК 3 Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>ФК 4 Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК 5 Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх</p>

	<p>результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>ФК 6 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>ФК 7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>ФК 8 Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>ФК 9 Здатність до застосування на практиці загальнотеоретичних знань з перекладознавства, екстралінгвістичних перекладацьких навичок, морально-етичних норм і принципів професійної поведінки перекладача.</p> <p>ФК 10 Здатність виконувати професійні завдання, пов'язані із забезпеченням усної та письмової комунікації шляхом здійснення перекладу текстів різного професійного спрямування.</p> <p>ФК 11 Здатність засвоювати теоретичні знання педагогічних наук та застосовувати їх методи і прийоми до організації та реалізації професійної викладацької діяльності.</p>
<p>6. Нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання</p>	
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p>	

- ПРН 7** Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
- ПРН 8** Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
- ПРН 9** Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.
- ПРН 10** Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).
- ПРН 11** Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
- ПРН 12** Дотримуватися правил академічної доброчесності.
- ПРН 13** Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
- ПРН 14** Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
- ПРН 15** Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
- ПРН 16** Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
- ПРН 17** Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.
- ПРН 18** Організовувати професійну діяльність, ставити і вирішувати основні проблемні питання, самостійно визначати способи управління процесами пошуку й обробки інформації на основі одержаних знань, необхідних для виконання професійних завдань, пов'язаних із забезпеченням усної та письмової комунікації шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів з дотриманням норм комунікативно-прагматичної еквівалентності.*
- ПРН 19** Вміти вибудовувати прогностичні сценарії і моделі розвитку комунікативних і соціокультурних ситуацій та толерантно ставитися до альтернативних світоглядних позицій, притаманних мультикультурному глобалізованому соціуму, із врахуванням навичок сучасної міжкультурної комунікації.*
- ПРН 20** Проводити навчальні заняття та забезпечувати досягнення запланованих результатів навчання з урахуванням індивідуальних особливостей і потреб студентів.

7. Ресурсне забезпечення реалізації програми

Характеристики кадрового забезпечення	Підготовку фахівців другого (магістерського) рівня зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно), викладання рекомендованих навчальних дисциплін здійснюють викладачі, які мають спеціальність за дипломом про вищу освіту відповідної галузі знань або
--	--

	диплом про отримання наукового ступеня за відповідною науковою спеціальністю та сертифікат (диплом, свідоцтво) про професійну підготовку до педагогічної діяльності у галузі вищої освіти або диплом про вчене звання за відповідною кафедрою. До викладання дисциплін циклу загальної та професійно підготовки залучаються провідні фахівці закладів вищої освіти України та Європи.
Характеристики матеріально-технічного забезпечення	Забезпеченість навчальними приміщеннями, комп'ютерними робочими місцями, мультимедійним обладнанням відповідає потребі. Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, кількість місць у гуртожитках відповідає вимогам. Для підготовки фахівців зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно) університет має необхідну матеріальну базу: <ul style="list-style-type: none"> – три навчальні корпуси, спортивний комплекс зі спортивним та тренажерним залами, бібліотеку, комплекс громадського харчування (їдальня, буфети). Загальна площа навчальних приміщень становить 32109,7 м²; – для підготовки здобувачів ОПП є спеціалізовані комп'ютерні класи (каб. 300, 301, 303, 313, 314, 500, 601, 627), де наявні інтерактивні комплекси зі спеціалізованим програмним забезпеченням та необмежений відкритий доступ до Інтернет-мережі.
Характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення	Офіційний веб-сайт http://www.knlu.edu.ua/ містить інформацію про освітньо-професійні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти. Матеріали навчально-методичного забезпечення ОПП викладені на сайті кафедри http://romtrans.knlu.edu.ua/ У процесі підготовки здобувачів ОПП використовуються віртуальне навчальне середовище КНЛУ, навчальна платформа Moodle, електронні підручники та авторські розробки професорсько-викладацького складу.
8. Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Забезпечується відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського національного лінгвістичного університету, затвердженого вченою радою КНЛУ 23 травня 2022р., протокол № 20 http://surl.li/aenkp
Міжнародна кредитна мобільність	Забезпечується відповідно до Положення про відділ міжнародного співробітництва та академічну мобільність Університету http://surl.li/aeivx , Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського національного лінгвістичного університету http://surl.li/aenkp .

Навчання іноземних здобувачів освіти вищої	Немає
--	-------

2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

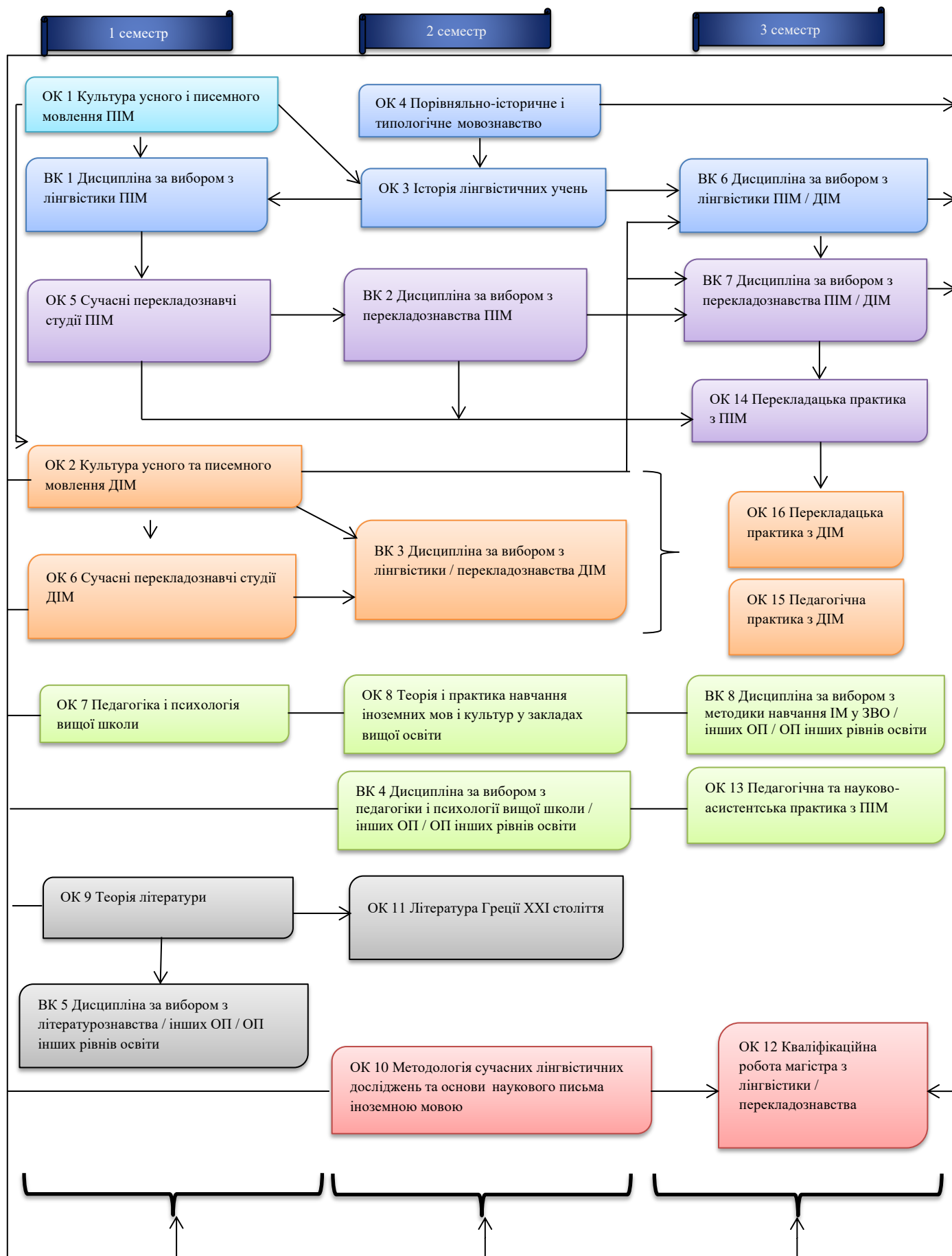
Структурно-логічна схема ОПП визначає міждисциплінарний взаємозв'язок обов'язкових компонентів освітньо-професійної програми з вибірковими в межах одного курсу, а також відображає міждисциплінарну взаємодію обов'язкових і вибіркових компонентів в міжкурсовій проекції. При цьому загальний розподіл по семестрах і послідовність зазначених вище компонентів зумовлена логічним підходом «від простого до складного». Цикл навчання завершується проходженням педагогічної та науково-асистентської практики з першої іноземної мови, педагогічної практики з другої іноземної мови, перекладацької практики з першої і другої іноземних мов та захистом кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики або перекладознавства.

2.1 Перелік компонентів освітньо-професійної програми

Код н/д	Компоненти освітньо-професійної програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОПП			
ОК 1	Культура усного і писемного мовлення ПІМ	6	іспит
ОК 2	Культура усного і писемного мовлення ДІМ	6	іспит
ОК 3	Історія лінгвістичних учень	6	іспит
ОК 4	Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство	3	залік
ОК 5	Сучасні перекладознавчі студії ПІМ	3	залік
ОК 6	Сучасні перекладознавчі студії ДІМ	3	залік
ОК 7	Педагогіка і психологія вищої школи	3	залік
ОК 8	Теорія і практика навчання іноземних мов і культур у закладах вищої освіти	3	іспит
ОК 9	Теорія літератури	3	іспит
ОК 10	Методологія сучасних лінгвістичних досліджень та основи наукового письма іноземною мовою	6	іспит
ОК 11	Література Італії ХХІ століття	3	залік
ОК 12	Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства	9	
ОК 13	Педагогічна та науково-асистентська практика з ПІМ	3	залік
ОК 14	Перекладацька практика з ПІМ	3	залік
ОК 15	Педагогічна практика з ДІМ	3	залік
ОК 16	Перекладацька практика з ДІМ	3	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		66 (73,3 %)	
Вибіркові компоненти ОПП			
ВК 1	Дисципліна за вибором з лінгвістики ПІМ	3	залік

ВК 2	Дисципліна за вибором з перекладознавства ПІМ	3	залік
ВК 3	Дисципліна за вибором з лінгвістики / перекладознавства ДІМ	3	залік
ВК 4	Дисципліна за вибором з педагогіки / методики навчання іноземних мов у закладах вищої освіти	3	залік
ВК 5	Дисципліна за вибором з літературознавства / інших ОП / ОП інших рівнів освіт	3	залік
ВК 6	Дисципліна за вибором з лінгвістики ПІМ / ДІМ	3	залік
ВК 7	Дисципліна за вибором з перекладознавства ПІМ / ДІМ	3	залік
ВК 8	Дисципліна за вибором з методики навчання ІМ у ЗВО / інших ОП / ОП інших рівнів освіти	3	залік
Загальний обсяг вибірових компонентів		24 (26,7 %)	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ		90	

2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми



3 ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестация здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики / перекладознавства.
Вимоги до кваліфікаційної роботи	<p>Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p> <p>Здобувачі повинні продемонструвати володіння системою знань теорії і практики французької мови, вміння застосовувати в самостійному науковому дослідженні знання актуальних проблем сучасної філології, загальної проблематики та методики аналізу мовних явищ.</p> <p>Виконання і захист кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики / перекладознавства здобувачами вищої освіти передбачає перевірку та оцінку рівня сформованості у них предметно-фахової компетентності: комунікативної, соціокультурної та професійної шляхом застосування майбутніми філологами, перекладачами набутих ними теоретичних знань, практичних навичок та вмінь для здійснення самостійного наукового дослідження.</p> <p>Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Перевірка кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики / перекладознавства на академічний плагіат здійснюється за допомогою інформаційної системи Unichек. Рівень оригінальності кваліфікаційної роботи магістра з лінгвістики / перекладознавства, необхідний для допуску до захисту, має бути не менше 75%.</p> <p>Кваліфікаційна робота магістра з лінгвістики / перекладознавства має бути розміщена в репозитарії університету.</p>

4. СИСТЕМА ВНУТРІШНЬОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

У КНЛУ діє система внутрішнього забезпечення якості освіти та освітньої діяльності, яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- реалізацію системи забезпечення якості освіти та освітньої діяльності в Університеті на підставі принципів і процедур, визначених у Програмі забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в Київському національному лінгвістичному університеті;

- здійснення моніторингу, періодичного перегляду та оновлення освітніх програм згідно з відповідним Положенням, затвердженим вченою радою КНЛУ;
- контроль якості результатів навчання студентів через систему контрольних заходів (поточного, рубіжного, модульного, семестрового та атестаційного контролю);
- реалізацію системи підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників, зокрема навчальні курси, що організовуються самим Університетом;
- забезпечення освітнього процесу необхідним навчально-методичним ресурсом, зокрема самостійної роботи студентів, силабусів тощо як у паперовому вигляді, так і електронному;
- забезпечення мультимедійної підтримки освітнього процесу, активне опрацювання освітнього порталу Moodle для забезпечення студентів актуальними навчальними матеріалами та здійснення зворотного зв'язку між студентами і викладачами;
- впровадження інформаційної системи АСУ-ВНЗ для ефективного управління освітнім процесом;
- розміщення на сайтах Університету, факультетів, кафедр актуальної для студентів і науково-педагогічних працівників інформації, зокрема про освітньо-професійні програми, документів з організації освітнього процесу в КНЛУ, актуальних рішень вченої ради Університету;
- впровадження системи запобігання та виявлення академічного плагіату, зокрема перевірки кваліфікаційних робіт студентів на дотримання правил академічної доброчесності за допомогою інформаційних систем;
- здійснення систематичних опитувань науково-педагогічних працівників, студентів Університету з питань якості викладання, навчально-методичного та матеріального забезпечення освітнього процесу, аналіз і оприлюднення результатів дослідження на засіданнях вченої ради Університету, офіційному вебсайті КНЛУ.

Пояснювальна записка

Освітньо-професійна програма «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)» за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно), містить загальні та фахові компетентності, що визначають специфіку підготовки магістрів відповідно до стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія та результати навчання, які характеризують очікувані знання, вміння, здатності студентів із особливим інтересом до подальшого навчання та наукової діяльності, набуті в результаті успішного завершення освітньо-професійної програми. Компетентності та результати навчання узгоджені між собою і відповідають дескрипторам 7 рівня НРК України (див. таблиці 1, 2).

Метою освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)» є підготовка фахівців з перекладу з новогрецької та другої іноземної мови із поглибленими знаннями у галузі романської філології (новогрецька мова й література), педагогіки вищої школи та методики викладання

іноземних мов і культур, здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, сформованими комунікативною, лінгвістичною й соціокультурною компетентностями, що дозволить їм отримати широкий доступ до працевлаштування.

Особливості ОП полягають у її орієнтованості на реалізацію загальної гуманітарної політики України <http://surl.li/cpquu>; у спеціалізованій підготовці фахівців для галузі гуманітарних наук із зосередженням на формуванні іншомовної комунікативної, перекладознавчої, літературознавчої, психолого-педагогічної та методичної компетентностей, а також здатності до впровадження лінгво-дидактичних інновацій у професійній діяльності філолога, перекладача, викладача. Спрямованість ОП на формування філологів-перекладачів з білінгвальною підготовкою, зумовлено як локальним регіональним, так і всеукраїнським попитом на фахівців із знанням двох іноземних мов для відповідної діяльності, зокрема, у міжнародних організаціях, які здійснюють надання гуманітарної допомоги постраждалому населенню країни.

Унікальність ОП визначається її цілями, вона була створена на основі ретельного аналізу ринку праці спрямована на підготовку за 1 рік 4 місяці за денною або заочною формами здобуття освіти висококваліфікованих фахівців із високою професійною майстерністю, творчим і духовним потенціалом, готовністю адаптуватися до змін, ефективно розв'язувати комплексні задачі та проблеми в професійній діяльності філологів-перекладачів, що зумовлено регіональним попитом на фахівців із знанням іноземних мов для відповідної діяльності.

Для формування предметно-фахових компетентностей за ОП використовується значний потенціал регіону, адже на території м. Києва і Київської області зосереджено посольства, представництва міжнародних організацій, підприємства, бюро перекладів, туристичні агенції тощо. З багатьма з цих установ ЗВО укладено угоди про співпрацю, це дає здобувачам можливість набуття навичок практичного використання отриманих знань та є важливим компонентом професійної підготовки майбутніх фахівців.

Освітньо-професійна програма «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)» цілком відповідає стратегії розвитку КНЛУ на 2021 – 2025 рр. та його місії в реалізації таких ключових компонентів:

освітнього – здійснювати підготовку висококваліфікованих фахівців з романської філології та перекладу, які володіють двома іноземними мовами;

наукового – використовувати провідні методи наукових досліджень та визнаних у світовій спільноті освітніх практик з метою примноження наукового потенціалу України. Інтеграція теоретичної (фахової підготовки в галузі романської філології, перекладознавства та методики викладання іноземних мов) з науковою діяльністю.

інноваційного – акцент на формування здатності здійснювати інноваційну діяльність та проводити дослідження у галузі романської філології та перекладознавства;

підприємницького – забезпечувати потреби вітчизняного бізнесу в висококваліфікованих фахівцях з перекладу; залучати найбільш успішних випускників факультету до обміну досвідом зі студентами та надання практичних порад щодо майбутньої професійної орієнтації.

Університет при формуванні освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)» конкретизує та доповнює визначені у Стандарті компетентності й результати відповідно до спеціалізації 035.081 Новогрецька мова і література (переклад включно). З метою їх успішного набуття, Університет пропонує перелік основних і вибіркових дисциплін, практик та інших видів освітньої діяльності.

Успішне завершення освітньо-професійної програми «Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)» характеризується набуттям поглиблених когнітивних та практичних умінь/навичок, майстерністю та інноваційністю на рівні, необхідному для розв'язання складних спеціалізованих задач і практичних проблем у подальшій професійній діяльності.

Набуті впродовж навчання за освітньо-професійною програмою теоретичні знання, застосовані студентами під час проходження педагогічної та науково-асистентської практики з першої іноземної мови, педагогічної практики з другої іноземної мови, перекладацької практики з першої іноземної мови і перекладацької практики з другої іноземної мови та націлені на придбання магістрантами навичок педагогічної й методичної роботи, формування і розвиток професійних навичок викладача вищої школи, вдосконалення навичок перекладача.

Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, перекладацькій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства/ суспільної діяльності, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.

Таблиця 1

МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ
визначених освітньо-професійною програмою компетентностей дескрипторам НРК

Класифікація компетентностей за НРК	ЗНАННЯ ЗН1. Спеціалізовані концептуальні знання, що включають сучасні наукові здобутки у сфері професійної діяльності або галузі знань і є основою для оригінального мислення та проведення досліджень ЗН2. Критичне осмислення проблем у галузі та на межі галузей знань	УМІННЯ УМ1. Спеціалізовані уміння/навички розв'язання проблем, необхідні для проведення досліджень та/або провадження інноваційної діяльності з метою розвитку нових знань та процедур УМ2. Здатність інтегрувати знання та розв'язувати складні задачі у широких або мультидисциплінарних контекстах УМ3. Здатність розв'язувати проблеми у нових або незнайомих середовищах за наявності неповної або обмеженої інформації з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності	КОМУНІКАЦІЯ К1. Зрозуміле і недвозначне донесення власних знань, висновків та аргументації до фахівців і нефахівців, зокрема, до осіб, які навчаються	АВТОНОМНІСТЬ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ АВ1. Управління робочими або навчальними процесами, які є складними, непередбачуваними та потребують нових стратегічних підходів АВ2. Відповідальність за внесок до професійних знань і практики та/або оцінювання результатів діяльності команд та колективів АВ3. Здатність продовжувати навчання з високим ступенем автономії
Загальні компетентності (ЗК)				
ЗК 1	ЗН1	УМ1	К1	АВ3
ЗК 2	ЗН2	УМ3	К1	АВ2
ЗК 3	ЗН1	УМ2		АВ3
ЗК 4	ЗН2	УМ3	К1	АВ1
ЗК 5		УМ3	К1	АВ2
ЗК 6	ЗН1	УМ1	К1	АВ3
ЗК 7	ЗН1	УМ1		АВ3
ЗК 8	ЗН2	УМ2		АВ1
ЗК 9		УМ3	К1	АВ2
ЗК 10	ЗН1	УМ2	К1	АВ2
ЗК 11	ЗН1	УМ2		АВ3
ЗК 12	ЗН2	УМ1		АВ3
ЗК 13		УМ3	К1	АВ2

Спеціальні (фахові) компетентності (ФК)

ФК 1	ЗН1	УМ1		АВ3
ФК 2	ЗН1			АВ3
ФК 3	ЗН2	УМ2		АВ3
ФК 4	ЗН1	УМ2		АВ3
ФК 5	ЗН2	УМ3	К1	АВ1
ФК 6	ЗН1	УМ2	К1	АВ1
ФК 7	ЗН1	УМ2	К1	АВ1
ФК 8	ЗН2	УМ2		
ФК 9	ЗН2	УМ2		АВ3
ФК 10		УМ3	К1	АВ1
ФК 11	ЗН1	УМ3	К1	АВ2

Таблиця 2

МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ

визначених освітньо-професійною програмою програмних результатів навчання (ПРН) і компетентностей

Програмні результати навчання	Компетентності																								
	Інтегральна компетентність	Загальні (ЗК)													Спеціальні (фахові) (ФК)										
		ЗК 1	ЗК 2	ЗК 3	ЗК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 7	ЗК 8	ЗК 9	ЗК 10	ЗК 11	ЗК 12	ЗК 13	ФК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 4	ФК 5	ФК 6	ФК 7	ФК 8	ФК 9	ФК 10	ФК 11
ПРН 1	+		+		+	+		+	+	+	+			+	+	+			+			+		+	+
ПРН 2	+	+					+		+		+	+	+								+	+	+	+	+
ПРН 3	+			+				+	+			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 4	+		+		+	+		+		+						+			+			+	+	+	+
ПРН 5	+					+		+	+	+	+		+							+			+		+
ПРН 6	+	+					+						+	+								+	+		+
ПРН 7	+			+				+	+					+		+	+		+	+					
ПРН 8	+							+							+	+	+		+	+					
ПРН 9	+			+				+											+	+		+			
ПРН 10	+			+				+	+										+	+		+			
ПРН 11	+			+	+			+	+					+	+	+	+		+	+					
ПРН 12	+		+			+					+	+	+										+	+	+
ПРН 13	+			+	+			+		+	+	+	+						+	+	+				+
ПРН 14	+		+				+	+	+			+							+			+	+		
ПРН 15	+			+				+	+					+	+	+	+		+	+					
ПРН 16	+				+	+				+	+					+			+	+		+	+		+
ПРН 17	+		+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		
ПРН 18	+	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+						+	+	+	+	+	+	
ПРН 19	+	+				+	+		+	+			+								+	+	+	+	
ПРН 20		+	+		+	+	+			+			+	+								+			+

Таблиця 3

МАТРИЦЯ

забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідним компонентам освітньо-професійної програми
«Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі студії та міжкультурна комунікація (новогрецька мова і друга іноземна мова)»

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ВК 1	ВК 2	ВК 3	ВК 4	ВК 5	ВК 6	ВК 7	ВК 8
ПРН 1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 3	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+				+				+
ПРН 5							+	+					+	+	+	+				+				+
ПРН 6	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 7			+	+	+	+				+	+	+					+					+		
ПРН 8									+												+			
ПРН 9			+	+	+	+				+	+	+					+	+	+			+	+	
ПРН 10	+	+	+	+	+	+			+		+	+		+		+	+	+	+		+	+	+	
ПРН 11			+	+	+	+			+	+	+	+					+	+	+		+	+	+	
ПРН 12			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 13			+	+	+	+		+	+	+	+	+	+		+		+	+	+	+		+	+	+
ПРН 14	+	+			+	+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 15			+	+	+	+			+	+	+	+					+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 16	+	+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+
ПРН 17										+	+	+												
ПРН 18	+	+			+	+					+	+		+		+		+	+				+	
ПРН 19	+	+						+					+	+	+	+		+	+				+	
ПРН 20							+	+					+		+					+				+